

Zaak C-47/90

Éts. Delhaize frères & Cie „Le Lion” SA
tegen
Promalvin SA en AGE Bodegas Unidas SA
(verzoek van de Rechtbank van Koophandel te Brussel
om een prejudiciële beslissing)

„Uitvoer van losse wijn — Verbod — Benaming van oorsprong —
Artikelen 34 en 36 EEG-Verdrag”

Rapport ter terechtzitting	I - 3670
Conclusie van advocaat-generaal C. Gulmann van 16 januari 1992	I - 3687
Arrest van het Hof van 9 juni 1992	I - 3704

Samenvatting van het arrest

- Vrij verkeer van goederen — Kwantitatieve uitvoerbeperkingen — Maatregelen van gelijke werking — Nationale regeling die voorschrijft dat wijnen met benaming van oorsprong in productiegebied moeten worden gebotteld en die uitvoer van ongebotte wijn beperkt — Ontoelaatbaarheid — Rechtvaardiging — Bescherming van industriële en commerciële eigendom — Voorwaarden — Maatregel noodzakelijk in licht van aan benaming van oorsprong verbonden waarborg*
(EEG-Verdrag, art. 34 en 36; verordening nr. 823/87 van de Raad, art. 18)
 - Vrij verkeer van goederen — Kwantitatieve uitvoerbeperkingen — Maatregelen van gelijke werking — Artikel 34 EEG-Verdrag — Rechtstreekse werking — Mogelijkheid om bepaling in te roepen tegenover particulier*
(EEG-Verdrag, art. 34)
1. Een op wijnen met benaming van oorsprong toepasselijke nationale wettelijke regeling die het gebruik van de naam van het productiegebied als benaming van oorsprong afhankelijk stelt van de voorwaarde, dat de wijn in dat gebied is gebotteld, en die de hoeveelheid wijn die ongebotte kan worden uitgevoerd,

beperkt, doch de verkoop van ongebottelde wijn binnen het produktiegebied toestaat, is een door artikel 34 EEG-Verdrag verboden maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve uitvoerbeperking. Zij leidt immers tot een specifieke beperking van de uitvoer van ongebottelde wijn en verschaft daardoor een bijzonder voordeel aan de in het produktiegebied gevestigde nationale bottelarijen.

Zij kan niet worden gerechtvaardigd met een beroep op artikel 18 van verordening nr. 823/87, dat de Lid-Staten toestaat om, met inachtneming van een eerlijk en constant gebruik, voor het verkeer van wijnen met benaming van oorsprong strengere voorwaarden vast te stellen dan die welke in die verordening zijn geformuleerd. Dat artikel kan namelijk niet aldus worden uitgelegd, dat het de Lid-Staten machtigt af te wijken van de verdragsbepalingen inzake het vrije goederenverkeer.

De verplichting de wijn in het produktiegebied te bottelen, zou slechts gerecht-

vaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de industriële en commerciële eigendom in de zin van artikel 36 EEG-Verdrag, indien zij noodzakelijk was om te waarborgen dat de benaming van oorsprong haar specifieke functie vervulde: verzekeren dat het aldus aangeduide produkt afkomstig is uit een bepaald geografisch gebied en bepaalde bijzondere kenmerken bezit. Dit is echter niet het geval wanneer botteling in het produktiegebied geen handeling is die aan de wijn bijzondere kenmerken verleent of die onontbeerlijk is voor het behoud van de door de wijn verworven specifieke kenmerken.

2. Artikel 34 EEG-Verdrag is rechtstreeks toepasselijk en verleent als zodanig aan de particulieren rechten welke de rechterlijke instanties van de Lid-Staten dienen te handhaven. Bijgevolg kunnen particulieren zich voor de rechterlijke instanties van de Lid-Staten in gedingen tussen hen en andere particulieren op die bepaling beroepen.

RAPPORT TER TERECHTZITTING in zaak C-47/90 *

I — De feiten en het procesverloop

1. *De toepasselijke gemeenschapsbepalingen*

Verordening (EEG) nr. 823/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende vaststelling van

bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (PB 1987, L 84, blz. 59), zoals gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2043/89 van de Raad van 19 juni 1989 (PB 1989, L 202, blz. 1) (hierna: „verordening nr. 823/87”),

* Procestaal: Frans.